

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe202

Édition critique

23 juin 1267

Type de document: charte: bestens

Objet: [1s.] Accord devant arbitres suite à une querelle entre l'abbaye de Saint-Benoît-en-Woëvre et Dame Gilles et ses enfants, enfants de Simonin de Vittonville, au sujet des bois de Bouzonville. [5] Les bois sont répartis. Dame Gilles et ses enfants en reçoivent une partie située près de Bure. [6s.] Les deux parties s'accordent. [8] L'évêque de Metz se porte garant de cette paix.

Auteur: Guillaume évêque de Metz

Disposant: abbaye de Saint-Benoît-en-Woëvre et Dame Gilles et ses enfants

Sceau: sceau de Guillaume évêque de Metz

Bénéficiaire: abbaye de Saint-Benoît-en-Woëvre

Autres Acteurs: Nicolet prêtre de Jarny, Chevalier Jacques de Marre (= arbitres), Robin et Androuin frères de Garion et Counins fils de Simonin de Vittonville

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Saint-Benoît-en-Woëvre

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 19H6(29), Abbaye de Saint-Benoît-en-Woëvre, Cisterciens

Transcription de la chartre

1 /. Nos **G**uillaumes, par la grace de Deu **e**sveques de Mez, **2**
 faisons cognissant à tous **3** que, com \2 li abbes *et* li covens de Seint
 Benoit en Weivre, de l'ordre de Citiaus, eussent bestens encon\3tre
 ma dame **G**ille *et* ses enfans, *qui sunt* de **S**ymonin de Witonville· **4**
 c'est asavoir des boix \4 de Bousonville· il s'en sunt escordei parmi le
 segnor **N**ichole prestre de Jarney· *et* le segnor \5 **J**aque de Mart
 chevalier· **5** **e**n teil maniere que li boix sunt parti· *et* la partie ma \6
 dame **G**ille *et* ses enfans devant-dis gist deleis la partie le segnor
Jaque devant-dit *par* \7 devers Purs· **e**t desor la partie le segnor
Jaque par devers Villers n'ont il rien· **6** **E**t \8 cete pais ont creantei à
 tenir les dous parties *par* devant nos· *et* ont estei mix fors de \9
 manbernies *par* devant nos, *par* droit *et* par jugement, li enfant
 devant-dit, c'est à savoir \10 **W**arriors *et* **C**ounins· **7** **E**t après ont
 creantei à tenir ces choses *par* devant nos· *par* le conseil \11 de lor
 amins, si com le segnor **J**aque lor oncle devant-dit· *et* **R**obins *et*
Androuyn lor freres· \12 **8** **E**t ces choses devons nos faire tenir com
 sires· **9** **E**t **e**n teimognage de toutes ces choses \13 avons nos saelei
 ces presentes lettres de nostre sael *par* la requeste des parties
 devant-dites, \14 **10** qui furent faites la vigile de feste seint **J**ehan
Baptiste· quant li milliaires corroit \15 par· mil· dous cens *et* sexante
et set ans·